

Dossier du BHI No. TA-006

**LETTRE CIRCULAIRE 9/2004  
4 février 2004**

**COURS D'HYDROGRAPHIE PORTUAIRE ET COTIERE  
A L'ACADEMIE MARITIME INTERNATIONALE (AMI)  
DE TRIESTE, ITALIE  
(16 juin - 19 novembre 2004)**

Monsieur le Directeur,

L'Académie maritime internationale (AMI) de Trieste a informé le BHI, pour le compte des Autorités italiennes, que la cinquième édition du cours intitulé «Hydrographie portuaire et côtière» était prévue en 2004.

Comme indiqué dans la 8e édition des Normes rédigée par le Comité consultatif international FIG/OHI/ACI, ce cours a été homologué en Catégorie B, option 2.

Un module intitulé «Gestion des données hydrographiques» a été ajouté à ce cours type, de manière à ce que les étudiants reçoivent une formation en gestion moderne des données hydrographiques et cartographiques.

Ce cours qui débutera le 16 juin 2004 et se terminera le 19 novembre 2004 est prévu pour douze étudiants de tous les pays. Il est demandé aux autorités gouvernementales, responsables de l'hydrographie, de transmettre les dossiers de candidature à:

l'Académie maritime internationale (AMI)  
via Eduardo Weiss 15  
34127 Trieste, Italie  
Téléphone: +39 040 350829  
Télécopie : +39 040 350322  
Courrier électronique : [imoima@imoima.org](mailto:imoima@imoima.org))

par le biais de l'AMBASSADE ITALIENNE de leur pays, avec copie au :

Bureau hydrographique international  
4, quai Antoine 1<sup>er</sup>  
B.P. 445 - MC 98011 Monaco CEDEX  
Principauté de Monaco  
Téléphone: +377 93 108100  
Télécopie: +377 93108140  
Courrier électronique: [info@ihb.mc](mailto:info@ihb.mc)

**Les candidatures non transmises par le biais des Ambassades italiennes ne seront pas acceptées**, et ne seront donc pas prises en considération dans la sélection. **Les candidatures doivent parvenir à l'AMI au plus tard, le 15 avril 2004.**

L'AMI prendra en charge les frais de déplacement, les frais de transport local à Trieste, ainsi que ceux afférents à l'hébergement et aux repas. **Les autres dépenses personnelles (argent de poche) seront supportées par L'AUTORITE NATIONALE DE CHAQUE ETUDIANT (voir Annexe 2).**

De par ses objectifs, sa durée et son contenu technique, ce cours revêt une grande importance. On espère que la communauté hydrographique et, en particulier, les Services hydrographiques européens, apporteront leur soutien à l'AMI en détachant des conférenciers, en fonction des demandes que l'AMI adressera directement à chaque pays.

Des informations sur le programme du cours et la logistique sont fournies dans l'Annexe 2. Un exemplaire du formulaire de candidature est également joint en tant qu'Annexe 3.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

*(original signé)*

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

Annexe 1 - Liste de distribution  
Annexe 2 - Détails du cours et logistique (anglais uniquement)  
Annexe 3 - Formulaire de candidature et formulaire d'acceptation (anglais uniquement)

**LISTE DE DISTRIBUTION**

- Tous les Etats membres de l'OHI (y compris les Etats membres privés de leurs droits et privilèges)
- Quelques Etats non-membres (y compris les Etats candidats à la qualité de membre\*) : Albanie, Arabie Saoudite\*, Bolivie, Brunéi Darussalam, Bulgarie\*, Cameroun, Costa Rica, El Salvador, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guyana, Honduras, Irlande, Israël, Jordanie, Kenya, Lettonie\*, Lituanie, Madagascar, Malawi, Malte, Mauritanie\*, Maurice\*, Namibie, Nicaragua, Panama, Qatar\*, Roumanie\*, Samoa, Tanzanie, Togo, Viet Nam.
- M. David Edwards, Division de la Coopération technique, Organisation maritime internationale, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, UK.
- M. W. De Ruyter, Chef de division, DG TEN, Commission européenne, 200, Rue de la Loi, Bruxelles, Belgique.
- M. Roberto Salvarani, Chef de l'Unité d'Information et de Communication, Direction Générale (Energie et Transport), Commission Européenne, 200, Rue de la Loi, Bruxelles, Belgique.
- Académie maritime internationale, Trieste, Italie.
- Ministère italien des Affaires étrangères, Direction générale pour la coopération en matière de développement, Piazzale della Farnesina 1, Rome, Italie.
- Dr. Riccardo Illy, Président du Conseil régional, Via Carducci 6, 34133 Trieste, Italie.
- Région Friuli-Venezia Giulia, Assessore Regionale ai Trasporti, via Giulia 75/1, 34125 Trieste, Italie.
- Président de la Province de Trieste, Piazza Vittorio Veneto 4, 34132 Trieste, Italie.
- Président des Autorités portuaires de Trieste, Punto Franco Vecchio, 34135 Trieste, Italie.
- Université de Trieste – Magnifico Rettore, Piazzale Europa 1 (Rettorato), 34100 Trieste, Italie.
- Président de la Chambre de Commerce de Trieste, Piazza della Borsa 14, 34100 Trieste, Italie.

## **DETAILS OF THE COURSE**

### **Course Aim and prospective users**

The course is designed to address the needs of the Authorities which require personnel specialized in harbour and coastal surveys, capable of performing the following:

- bathymetric surveying and underwater researches
- topographic and geodetic surveying in coastal areas
- tidal measurements and establish Tidal Datum
- follow the natural evolution of the coasts
- follow the coastal processes of siltation and erosion
- assist maritime works and marine geologists with the necessary bathymetric, oceanographic and topographic surveying
- assist oceanographers in the collection of oceanographic samples and measurements
- control dredging operations
- implement suitable maritime signals
- update nautical charts and publications pertaining to coastal and harbour areas and disseminate any amendment relevant to the safety of navigation
- organize a coastal hydrographic operative unit

### **Attendees (entry standards)**

The course is open to personnel coming from Authorities responsible for the managing of coastal areas and for the functioning of the ports.

Applicants must hold at least a Higher School Certificate and have good knowledge of the English language, spoken and written.

### **Number of participants**

In order to ensure the maximum efficacy, the course should not be attended by more than 12 trainees.

### **Language**

The course will be conducted in the English language.

### **Course Certificate, diploma**

The Certificate of Level B Hydrographic Surveyor will be awarded to the students who present documentation demonstrating completion of at least 24 months of supervised Hydrographic activity.

Upon successful completion of the course, a document will be issued by IMA certifying that the holder has successfully completed the course.

## COURSE OUTLINE

The duration of the course will be 22 weeks. Lessons will be, generally, 7 hours per day, from Monday to Friday, for a total number of 772 hours.

The course has been subdivided into the following 8 modules.

Every module contains specific segments which are developed taking into consideration the requirement of the course and the time allocated.

The program includes complementary activities such as technical visits to Port Services and final tests.

<i>Modules</i>	<i>Hours</i>
<b>GENERAL INTRODUCTION.....</b>	<b>4</b>
<b>1. Basics .....</b>	<b>76</b>
1.1 Mathematics and Statistics.....	18
1.2. Physics and Applied Physics.....	31
1.2 Computers.....	27
<b>2. Surveying.....</b>	<b>301</b>
2.1 Geodesy .....	49
2.2 Horizontal and Vertical Control .....	35
2.3 Positioning .....	42
2.4 Cartography.....	35
2.5 Computer assisted Cartography .....	28
2.6 Photogrammetry and air Photogrammetry .....	10
2.7 Preparation Surveys.....	21
2.8 Bathymetry.....	42
2.9 Tides and Water levels .....	11
2.10 Survey boats and equipment.....	14
2.11 Automated survey systems .....	14
<b>3. Field Practice.....</b>	<b>128</b>
3.1 Planning, execution, processing of harbour and coastal surveying practical project, comprehensive of land and sea surveying	
<b>4. Environmental Sciences.....</b>	<b>74</b>
4.1 Meteorology.....	14
4.2 Coastal oceanography .....	28
4.3 Waves, beaches and maritime structures .....	14
4.4 Marine geology and sedimentology ....	18
<b>5. Nautical sciences .....</b>	<b>31</b>
5.1 Aids to navigation in coastal waters .....	7
5.2 VTS and VTMIS.....	7
5.3 Information to Mariners.....	17
5.4 Electronic Cartography .....	16
<b>6. Legal aspects .....</b>	<b>21</b>
6.1 Law of the Sea.....	7
6.2 Delimitation lines .....	14
<b>7. Specialism Subjects.....</b>	<b>84</b>
7.1 Dredgers and dredging operations .....	12
7.2 Obstruction surveys.....	21
7.3 Marine information systems.....	16
7.4 Port Hydrographic Unit Project.....	35
<b>8. Hydrographic Data Management.....</b>	<b>35</b>

## **LOGISTICS**

**Accommodation:** Twin-bedded rooms (two students per room) for the entire period of the course.

**Food arrangements:** breakfast, lunch and dinner will be provided by IMA.

Health and accident insurance will be provided.

Pocket money and other personal expenses will be at the charge of the organization to which the student belongs.

Assistance in obtaining a visa may be provided by IMA, but should be the responsibility of the national organization.

Prepaid air tickets will be made available at a selected air company (will be communicated by IMA) in the country.

**Note: The air ticket will have to be refunded in case of non-completion of the course.**

**COURSE ON HARBOUR AND COASTAL HYDROGRAPHY**  
**(16 June - 19 November 2004)**  
**NOMINATION FORM FOR PARTICIPATION**

A completed nomination form should be submitted to the Director of the International Maritime Academy,\* Trieste, Italy **THROUGH THE ITALIAN EMBASSY \*\***, with a copy to the IHB Monaco\*\*\*. Nominations should be made as early as possible, using a separate form for each nomination, indicating clearly the Government's priority if more than one participant is nominated:

1. FAMILY NAME .....
- FIRST NAME .....
- OTHER NAME.....
2. Mailing address.....
- .....
- .....
- Telephone.....
- Fax: ..... Email: .....
3. Nearest airport where air travel will commence and terminate:
- Name of airport.....
- Location.....
4. Date of birth.....
5. Sex: Male Female
6. Place of birth.....
7. Nationality .....
8. Passport No. ....
9. Date and Place of Issue .....

\* International Maritime Academy, via Eduardo Weiss 15, 34127 Trieste, Italy. (Fax: +39 040 350322.  
E-mail: <imoima@imoima.org>)

**\*\* The nominations not transmitted through the Italian Embassy will not be accepted and taken into consideration.**

\*\*\* International Hydrographic Bureau, BP445, MC 98011 MONACO CEDEX, Principality of Monaco. (Fax: +377 93 10 81 40; E-mail: <info@ihb.mc>)

10. Person to notify in case of emergency:

Name .....

Address .....

.....

Telephone.....

Fax.....

E-Mail .....

11. Present position and description of duties .....

.....

12. Educational background.....

.....

.....

13. Previous experience.....

.....

.....

Nominee's signature .....

**The above-mentioned person is nominated as our first/second possible participant in the course.**

Name and signature of **Government official** authenticating this nomination.....

Title .....



**ACCEPTANCE FORM**

I hereby accept the invitation of the International Maritime Academy (IMA) to participate in the Course on Harbour and Coastal Hydrography (16 June - 19 November 2004).

I confirm that:

1. I will refrain from engaging in political, commercial and any activities other than those governed by the course programme;
2. I will advise the Academy immediately if I am unable to attend the course; and
3. I will travel to Trieste, Italy and return to my home country at the end of the course, as appropriate, by the route designated by the Academy.

Signature of Participant .....

Name of Participant .....  
(Printed)

Address .....  
.....  
.....

Date.....